AirCon Service Center

ASC1000 / ASC2000 / ASC2000 RPA / ASC3000

Indice

1 Informazioni relative a queste istruzioni per l’uso

Queste istruzioni per l’uso descrivono le stazioni di ricarica per climatizzatori (AirCon Service Center) ASC 1000, ASC 2000, ASC 2000 RPA nonché ASC 3000.

Queste istruzioni per l’uso si rivolgono agli operatori che eseguono lavori di manutenzione su impianti di climatizzazione posti su veicoli e che dispongono delle conoscenze tecniche necessarie a tale scopo.

Queste istruzioni per l’uso contengono tutte le indicazioni necessarie per potere assicurare un funzionamento effettivo e senza rischi della stazione di ricarica per climatizzatori. Prima di mettere in funzione l’apparecchio per la prima volta leggere accuratamente queste istruzioni per l’uso.

Tenere conto inoltre:

- del manuale di addestramento WAECO “Climatizzazione del veicolo – Principi tecnici di base”
- dell’opuscolo informativo di WAECO “Climatizzazione del veicolo – Principi legislativi di base”
- delle indicazioni del produttore di refrigeranti
- delle indicazioni speciali eventualmente disponibili nella vostra azienda in materia di manutenzione degli impianti di climatizzazione per veicoli

Conservare le presenti istruzioni per l’uso nel ripiano dell’AirCon Service Center in modo tale da potere accedere velocemente alle informazioni desiderate, se necessario.

1.1 WAECO Hotline

Per ottenere maggiori informazioni sull’AirCon Service Center, nel caso in cui le istruzioni per l’uso non siano sufficienti, vi preghiamo di contattare

la WAECO Hotline (Tel.: +49 (0) 25 72 / 8 79-1 91).

1.2 Spiegazione dei simboli presenti in queste istruzioni per l'uso

Formato	Significato	Esempio
Grassetto	Denominazioni che si trovano sull'apparecchio	Premere **ENTER**.
"Gras-setto"	Messaggi sul display	**"Avvio rapido"**
▪ Testo ▪ Testo	Conteggio nell'ordine preferito	▪ Pressostato di sicurezza ▪ Valvole di sovrappressione
1. Testo 2. Testo 3. Testo	Procedimenti da eseguire nella sequenza raffigurata	1. Collegare l'apparecchio. 2. Accendere l'apparecchio. 3. Premere il tasto di selezione.
Testo (1)	Numeri di pezzi, in riferimento alle figure (Pagina 11 e Pagina 12)	Con la tastiera di comando (7) inserire i dati desiderati.
Testo (A)	Denominazione dei pezzi che si riferiscono alle figure rappresen-tate nella fase operativa	Smontare la cartuccia filtro (E) posta sul lato sinistro.

Pericolo di provocare danni a persone o all'ambiente

Pericolo di provocare danni all'apparecchio o ad altri beni materiali

Informazioni particolari per un uso efficace dell'apparecchio

2 Dotazione

Prima della spedizione, l'AirCon Service Center e l'accessorio in dotazione sono stati sottoposti ad un controllo accurato.

Dopo la consegna, controllare che tutti i pezzi elencati qui di seguito siano presenti e in perfetto stato.

In caso di pezzi mancanti o danneggiati, informare immediatamente la ditta responsabile del trasporto.

ASC 1000 (numero articolo: 8885200076)
Adattatore per valvole per bombole refrigeranti WAECO
Contenitore per oli esausti chiuso (500 ml)
Contenitore per olio per compressori per impianti di climatizzazione
Contenitore per mezzo di contrasto UV
Contenitore per olio pulito per il secondo tipo di olio
Occhiali / guanti di protezione
Istruzioni per l'uso

ASC 2000 (numero articolo: 8885200063)
Adattatore per valvole per bombole refrigeranti WAECO
Adattatore per bombole per olio pulito e per mezzo di contrasto UV da 500 ml
Contenitore per oli esausti chiuso (500 ml)
Contenitore per olio per compressori per impianti di climatizzazione
Contenitore per mezzo di contrasto UV
Contenitore per olio pulito per il secondo tipo di olio
Copertura di protezione dell'apparecchio
Occhiali / guanti di protezione
Istruzioni per l'uso

ASC 2000 RPA (numero articolo: 8885200072)
Adattatore per valvole per bombole refrigeranti WAECO
Adattatore per bombole per olio pulito e per mezzo di contrasto UV da 500 ml
Contenitore per oli esausti chiuso (500 ml)
Contenitore per olio per compressori per impianti di climatizzazione
Contenitore per mezzo di contrasto UV
Contenitore per olio pulito per il secondo tipo di olio
Copertura di protezione dell'apparecchio
Occhiali / guanti di protezione
Istruzioni per l'uso

ASC 3000 (numero articolo: 8885200080)
Adattatore per valvole per bombole refrigeranti WAECO
Adattatore per bombole per olio pulito e per mezzo di contrasto UV da 500 ml
Contenitore per oli esausti chiuso (500 ml)
Contenitore per olio per compressori per impianti di climatizzazione
Contenitore per mezzo di contrasto UV
Contenitore per olio pulito per il secondo tipo di olio
Copertura di protezione dell’apparecchio
Occhiali / guanti di protezione
Istruzioni per l’uso

3 Sicurezza

3.1 Indicazioni di sicurezza generali

Prima della messa in funzione iniziale dell’AirCon Service Center, leggere con attenzione le istruzioni per l’uso.

Tenere conto inoltre:

- del manuale di addestramento WAECO “Climatizzazione del veicolo – Principi tecnici di base”
- dell’opuscolo informativo di WAECO “Climatizzazione del veicolo – Principi legislativi di base”
- delle indicazioni del produttore di refrigeranti
- delle indicazioni speciali eventualmente disponibili nella vostra azienda in materia di manutenzione degli impianti di climatizzazione per veicoli

Impiegare questo apparecchio unicamente per l’uso previsto.

Impiegare solo il refrigerante R 134a. Se il refrigerante viene mescolato con altri tipi di refrigerante, possono verificarsi danni all’AirCon Service Center o all’impianto di climatizzazione del veicolo.

Impiegare esclusivamente additivi UV di WAECO. Se vengono impiegati altri additivi UV possono verificarsi danni all'AirCon Service Center.

Indossare un equipaggiamento di protezione personale (occhiali e guanti di protezione) ed evitare il contatto del refrigerante con il corpo. Il contatto del refrigerante con il corpo, sottraendo calore, porta al congelamento delle parti compromesse.

Non aspirare i vapori del refrigerante. I vapori del refrigerante non sono tossici, ma diminuiscono tuttavia la quantità di ossigeno necessaria per la respirazione.

Non operare modifiche o trasformazioni sull’AirCon Service Center.

Prima di ogni messa in funzione o prima di rabboccare l’AirCon Service Center controllare che l’apparecchio e tutti i flessibili di ricarica non siano danneggiati e che tutte le valvole siano chiuse.

Non mettere in funzione l’AirCon Service Center se danneggiato.

Per il rabbocco dell’AirCon Service Center impiegare unicamente bombole di refrigerante autorizzate con valvola di sicurezza.

Prima di staccare i raccordi, svuotare i flessibili di ricarica.

Non azionare l’AirCon Service Center in un ambiente a rischio di esplosione (ad esempio non nel locale del caricatore per batterie o nella cabina di verniciatura).

Per accendere o spegnere l’AirCon Service Center, impiegare sempre l’interruttore principale. Evitare di lasciare l’apparecchio incustodito finché è acceso.

Prima di spegnere l’AirCon Service Center assicurarsi che il programma selezionato sia stato concluso e che tutte le valvole siano chiuse. Se questo non è avvenuto, il refrigerante potrebbe fuoriuscire.

Non immettere aria compressa nei tubi del refrigerante dell’AirCon Service Center o dell’impianto di climatizzazione del veicolo. Una miscela composta da aria compressa e lubrificante può risultare infiammabile o esplosiva.

3.2 Indicazioni di avvertenza per l’AirCon Service Center

Attenzione!

Osservare le istruzioni per l’uso!

Collegare l’apparecchio solo ad una presa con corrente alternata da 230 V / 50 Hz!

Proteggere l’apparecchio dalla pioggia!

Quando si utilizzano refrigeranti, indossare guanti di protezione!

Quando si utilizzano refrigeranti, indossare gli occhiali di protezione!

3.3 Dispositivi di sicurezza

- Pressostato di sicurezza: disinserisce il compressore se viene superata la normale pressione di esercizio.
- Valvole di sovrappressione: dispositivi di sicurezza supplementari per impedire la rottura di tubi o di contenitori se la sovrappressione continua ad aumentare nonostante la presenza di un pressostato di sicurezza.

4 Uso conforme alla destinazione

L'AirCon Service Center è stato progettato per i lavori di manutenzione degli impianti di climatizzazione per veicoli. L'apparecchio è stato realizzato per l'impiego commerciale.

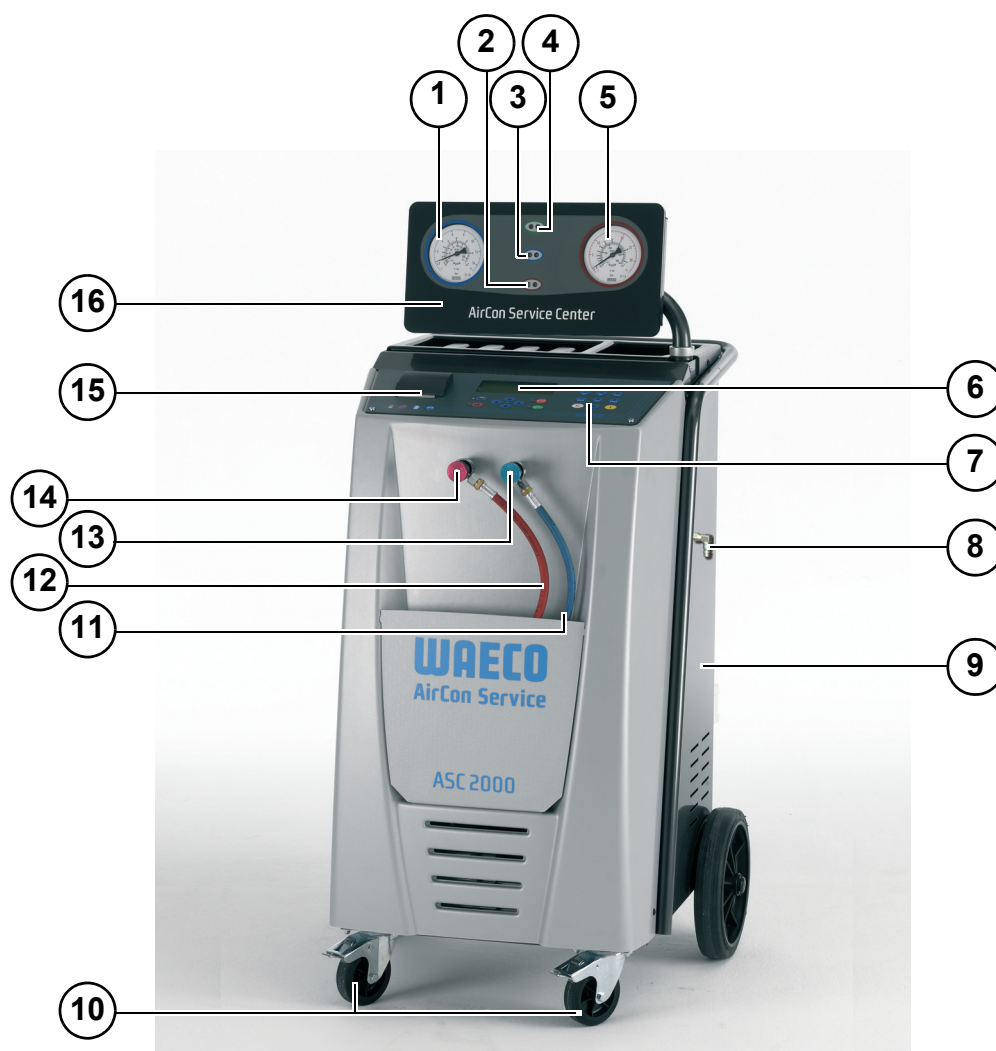
Il comando dell'AirCon Service Center deve essere effettuato unicamente da operatori che dispongono delle conoscenze tecniche per la manutenzione di impianti di climatizzazione.

Con l'AirCon Service Center è possibile effettuare una manutenzione solo agli impianti di climatizzazione per veicoli per i quali viene impiegato il refrigerante R 134a.

WAECO non si assume nessuna responsabilità per danni risultanti dai seguenti punti:

- impiego per altri fini rispetto a quelli descritti nelle istruzioni per l'uso
- modifiche all'AirCon Service Center senza esplicita autorizzazione di WAECO
- danni all'apparecchio dovuti a influenze esterne
- impiego errato

5 AirCon Service Center in sintesi

5.1 Lato anteriore

1 Manometro per raccordo LP

2 Spia di stato rossa “Riempimento”

3 Spia di stato blu “Creazione vuoto”

4 Spia di stato verde “Aspirazione”

5 Manometro per raccordo HP

6 Display

7 Tastiera di comando

8 Allacciamento per bombola di azoto (solo ASC 2000 RPA)

9 Pannello frontale

10 Ruote anteriori con fermo

11 Flessibile di ricarica per raccordo LP (blu)

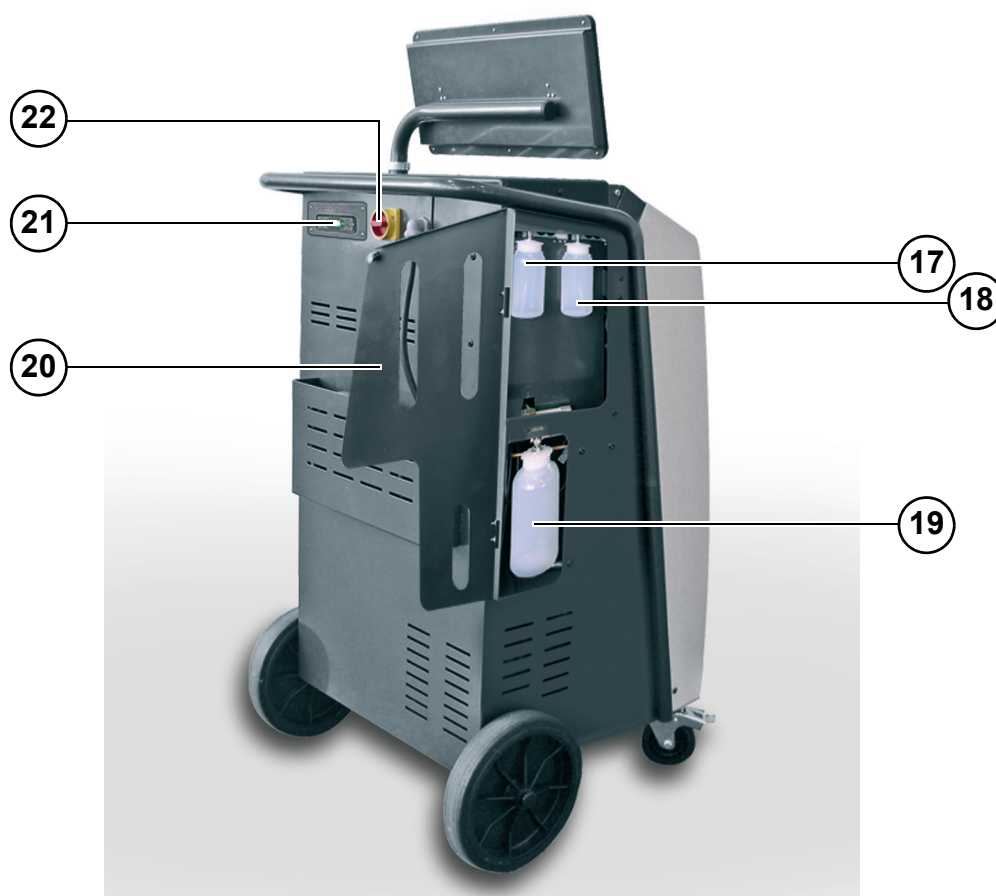
12 Flessibile di ricarica per raccordo HP (rosso)

13 Giunto di ricarica per raccordo LP (blu)

14 Giunto di ricarica per raccordo HP (rosso)

15 Stampante

16 Unità di visualizzazione

5.2 Lato posteriore

17 Contenitore per olio pulito

18 Contenitore per additivo UV

19 Contenitore per olio esausto

20 Piastra di copertura

21 Filtro di analisi del refrigerante (solo ASC 2000 RPA)

22 Interruttore principale

6 Messa in funzione iniziale

6.1 Montaggio e attivazione

1. Portare l’Aircon Service Center sulla postazione di lavoro e bloccare le ruote anteriori (10).

Affinché le misurazioni possano essere seguite correttamente, durante l'utilizzo, porre l’apparecchio su una base orizzontale, piana.

2. Collegare l’AirCon Service Center alla rete elettrica.
3. Per accendere, posizionare l’interruttore principale (22) su I.
   Sul display (6) appare per alcuni secondi il numero della versione del software:

✓ Poi viene avviato un test di software dell’AirCon Service Center.
Con ASC 2000 RPA appare inoltre la richiesta di controllo del filtro di analisi del refrigerante (vedi capitolo “Cambio del filtro di analisi del refrigerante (solo ASC 2000 RPA)” a pagina 36):

```
Software test.
Controlla
il filtro dell'analisi del
refrigerante!
```

ASC_RPA_it.book Seite 14 Dienstag, 12. Mai 2009 5:13 17

✓ Una volta terminata la fase di avvio l'AirCon Service Center passa alla modalità Stand-by:

6.2 Selezione della lingua

1. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia ↑ o ↓ "**Altre Selezioni**":

2. Per confermare premere **ENTER**.
3. Selezionare ↓ "**Service**" con il tasto freccia.
4. Per confermare premere **ENTER**.
5. Immettere la password "**5264**".
6. Con i tasti freccia ↑ o ↓ selezionare la lingua desiderata.
7. Per confermare premere **ENTER**.
8. Premere **STOP**. La lingua selezionata è attiva e la modalità Stand-by dell'AirCon Service Center viene attivata.

6.3 Immissione dei dati aziendali

I dati aziendali vengono stampati con ogni protocollo di servizio.

1. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia ↑ o ↓ “**Altre Selezioni**”:

2. Per confermare premere **ENTER**.
3. Selezionare ↓ “**Service**” con il tasto freccia.
4. Per confermare premere **ENTER**.
5. Immettere la password “**3282**”.
6. I dati aziendali vengono visualizzati nella terza riga del display (6).
   È possibile immette cinque righe ciascuna di 20 venti caratteri.
   Sul display appare il numero della riga dei dati commerciali con il messaggio “**Inserimento dati azienda.**” (da “**01**” a “**05**”).
   Con i tasti freccia ↑ o ↓ è possibile selezionare la riga desiderata dei dati commerciali.
7. Con la tastiera di comando (7) e i tasti freccia inserire i dati desiderati:
   Per passare dal maiuscolo al minuscolo e viceversa premere il tasto Info .
   Per cancellare i singoli caratteri, premere brevemente il tasto **C**.
   Per cancellare la riga visualizzata, premere a lungo il tasto **C**.
8. Per confermare premere **ENTER**.
9. Premere **STOP**. I dati impostati sono attivi.
10. Per accedere alla modalità Stand-by, premere nuovamente il tasto **STOP**.

6.4 Immissione della data e dell’ora

La data e l’ora vengono stampate insieme ai dati aziendali con ogni protocollo di servizio.

1. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia ↑ o ↓ “**Altre Selezioni**”:

2. Per confermare premere **ENTER**.
3. Selezionare ↓ “**Service**” con il tasto freccia.
4. Per confermare premere **ENTER**.
5. Immettere la password “**8463**”.
6. Con la tastiera di comando e i tasti freccia inserire i dati desiderati.
7. Per confermare premere **ENTER**.
8. Per accedere alla modalità Stand-by, premere **STOP**.

6.5 Modifica dei valori preimpostati

Per i più importanti lavori di assistenza AirCon Service Center è provvisto di valori preimpostati. Questi valori preimpostati appaiono automaticamente nel momento in cui viene richiamato il menu corrispondente.

I seguenti valori preimpostati possono essere adattatati in base alle necessità individuali:

Parametro:	Valore preimpostato in fabbrica:
Contr.Incremento Pressione. min.	5
Tempo vuoto min.	20
Tempo di controllo perdite. min.	4
Olio pulito ml.	10
Additivi UV ml.	7
Quantità g.	500
Stampa valori di recupero?	Sì
Analisi del refrigerante (solo ASC 2000 RPA)	Sì
Test di azoto (solo ASC 2000 RPA)	Sì

1. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia ↑ o ↓ "**Altre Selezioni**":

2. Per confermare premere **ENTER**.
3. Selezionare ↓ "**Service**" con il tasto freccia.
4. Per confermare premere **ENTER**.
5. Immettere la password "**7388**".
6. Con la tastiera di comando e i tasti freccia inserire i dati desiderati.
7. Per confermare premere **ENTER**.
8. Per accedere alla modalità Stand-by, premere **STOP**.

6.6 Impiego dei contenitori per oli e additivo UV

Le quantità attuali vengono visualizzate nel menu informativo
(vedi capitolo “Come richiamare il menu informativo” a pagina 21).

1. Aprire la piastra di copertura (20) sul lato sinistro e applicare il contenitore sulle chiusure veloci:
   - contenitore per olio pulito (17)
   - contenitore per additivo UV (18) e
   - contenitore per olio esausto (19)

2. Chiudere la piastra di copertura (20).
3. Immettere le dimensioni del contenitore per olio pulito e del mezzo di contrasto UV (vedi capitolo “Immissione delle dimensioni del contenitore” a pagina 19).

6.7 Immissione delle dimensioni del contenitore

Valide solo per ASC 2000, ASC 2000 RPA e ASC 3000.

Per l'olio pulito e per il mezzo di contrasto UV è possibile impiegare contenitori da 500 ml (B) o da 250 ml (C). Le misure del rispettivo contenitore devono essere immesse nell'AirCon Service Center.

1. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia ↑ o ↓ "**Altre Selezioni**":

2. Per confermare premere **ENTER**.
3. Selezionare ↓ "**Service**" con il tasto freccia.
4. Per confermare premere **ENTER**.
5. Immettere la password "**2688**".
6. Con i tasti freccia attivare i campi desiderati (i campi scuri sono quelli attivi).
7. Per confermare premere **ENTER**.
8. Per accedere alla modalità Stand-by, premere **STOP**.
9. Solo con ASC 2000, ASC 2000 RPA e ASC 3000: eseguire la verifica del punto zero delle bilance (vedi pagina 32).

6.8 Fase di rabbocco del serbatoio interno del refrigerante

Quando l'AirCon Service Center viene messo in funzione per la prima volta, il serbatoio interno del refrigerante deve essere riempito con una bombola per refrigerante esterna con almeno 5000 g di refrigerante.

Osservare anche le indicazioni riportate sulle bombole refrigeranti.

Le quantità attuali vengono visualizzate nel menu informativo (vedi capitolo "Come richiamare il menu informativo" a pagina 21).

Sono disponibili tre diversi tipi di bombole refrigeranti.

- Bombole refrigeranti senza tubo montante (ad es. WAECO art. 8887100002) queste bombole refrigeranti sono provviste di **un** raccordo. Nella fase di riempimento dell'AirCon Service Center il raccordo deve essere rivolto verso il basso (rovesciare la bombola a testa in giù).
- Bombole refrigeranti complete di tubo montante.
  Queste bombole refrigeranti sono provviste di **un** raccordo.
  Nella fase di riempimento dell'AirCon Service Center il raccordo deve essere rivolto verso l'alto (mettere la bombola in posizione verticale).
- Bombole refrigeranti complete di tubo montante:
  Queste bombole refrigeranti sono provviste di **due** raccordi. Per riempire l'AirCon Service Center viene utilizzato il raccordo contrassegnato con **L** (= liquido / fluido).
  Nella fase di riempimento dell'AirCon Service Center il raccordo deve essere rivolto verso l'alto (mettere la bombola in posizione verticale).

1. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia ↑ o ↓ "**Altre Selezioni**":

2. Per confermare premere **ENTER**.
3. Con i tasti freccia ↑ o ↓ selezionare "**Riemp. Serb. Int.**":

4. Per confermare premere **ENTER**.
5. Per continuare il procedimento seguire le indicazioni sul display.

6. Una volta effettuato il riempimento, la quantità di refrigerante viene indicata nel contenitore interno. Per uscire dal menu, premere **STOP**. Per accedere alla modalità Stand-by, premere un’altra volta **STOP**. L’apparecchio è ora pronto per il funzionamento.

6.9 Come richiamare il menu informativo

Il menu informativo dà informazioni sulle quantità attuali come pure sulle impostazioni dei tempi dell’AirCon Service Center.

Il menu informativo viene richiamato dalla modalità Stand-by.

1. Nella modalità Stand-by premere e tenere premuto il tasto “**i**”.

Vengono visualizzate:

- la quantità di refrigerante
- la quantità di olio pulito (solo ASC 2000, ASC 2000 RPA e ASC 3000)
- la quantità di additivo UV (solo ASC 2000, ASC 2000 RPA e ASC 3000)
- l’ora
- la data

6.10 Allacciamento per bombola di azoto (nitrogeno) (solo ASC 2000 RPA)

Per eseguire una verifica della tenuta mediante il test di azoto, collegare una bombola di azoto esterna all'AirConServiceCenter.

La pressione all’uscita della bombola di azoto non deve essere superiore ai 12 bar.

1. L’impostazione massima del regolatore di pressione alla bombola di azoto deve essere quindi di 12 bar.
2. Collegare il tubo flessibile di collegamento della bombola di azoto all'allacciamento (8) per la bombola di azoto.

3. Aprire la valvola della bombola di azoto.

7 Funzionamento

Durante l'operazione di ricarica del climatizzatore, il motore e l'impianto di climatizzazione devono essere spenti.

7.1 Avvio rapido

Con il menu "**Avvio rapido**" viene eseguita un'operazione di ricarica completamente automatica. Occorre solo immettere la quantità di riempimento indicata sull'adesivo del veicolo o indicata nella banca dati.
Nel menu "**Avvio rapido**" i seguenti passi vengo eseguiti in sequenza automaticamente:
- campionatura e analisi del refrigerante (solo ASC 2000 RPA)
- aspirazione del refrigerante
- riciclaggio del refrigerante (purezza conforme a SAE J 2099)
- controllo dell'aumento della pressione
- scarico dell'olio esausto
- test dell'azoto (solo ASC 2000 RPA)
- controllo della tenuta/della sovrapressione (solo ASC 2000 RPA)
- evacuazione dell'impianto
- controllo della tenuta/vuoto
- rabbocco dell'olio pulito nella quantità necessaria
- riempimento con additivo UV
- riempimento con refrigerante

Al termine di ogni procedura viene stampato un protocollo di servizio.
Solo se un processo è stato concluso con successo viene avviato il seguente processo.

1. Collegare i raccordi corrispondenti dell'AirCon Service Center all'impianto di climatizzazione del veicolo e poi aprirli.
2. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia ↑ o ↓ "**Avvio rapido**":

3. Per confermare premere **ENTER**.
4. Con la tastiera di comando (7) e i tasti freccia inserire i dati del veicolo.
5. Per confermare premere **ENTER**.

6. Immettere la quantità di riempimento del refrigerante. Il valore corrispondente può essere rilevato o dall'adesivo posto sul veicolo e immesso con la tastiera di comando (7) e i tasti freccia o dalla banca dati dell'AirCon Service Center.

In caso di dubbio utilizzare il valore riportato sull'adesivo indicante le quantità di riempimento del veicolo.

7. Selezionare l'impostazione desiderata (l'impostazione selezionata lampeggia) e premere **ENTER** per confermare. Per continuare il procedimento seguire le indicazioni sul display (6).
8. Eventualmente inserire i dati desiderati con la tastiera di comando (7) e i tasti freccia e confermare con **ENTER**.
   Se non devono essere immessi dati, per passare alla fase successiva del programma premere **ENTER**.

✓ Se nella modalità Banca dati viene premuto il tasto "**i**", sul display (6) vengono visualizzate le informazioni relative alle quantità e ai tipi di olio.

Nel caso di refrigerante contaminato (analisi possibile solo con ASC 2000 RPA), interrompere l'operazione di ricarica del climatizzatore e svuotare l'impianto di climatizzazione mediante la stazione di aspirazione del refrigerante, numero articolo WAECO 8885200059.

Solo ASC 2000 RPA: se necessario, a conclusione della fase di riciclaggio, appare sul display (6) il messaggio "**Scarico GI**". In questo caso i **g**as **i**ncon**d**ensabili (ad esempio l'aria e l'azoto) vengono rilasciati automaticamente nell'atmosfera.

✓ Una volta terminata l'operazione di ricarica del climatizzatore, appare la richiesta di staccare i flessibili di ricarica (11) e (12) dell'AirCon Service Center dall'impianto di climatizzazione del veicolo.

9. Staccare i flessibili di ricarica (11) e (12) e premere **ENTER** per confermare.

   I flessibili di ricarica vengono svuotati. L'apparecchio è quindi pronto per altri impieghi.

10. Avvitare le valvole a farfalla dell'impianto di climatizzazione del veicolo sui raccordi.

7.2 Test degli impianti di climatizzazione senza ricarica del refrigerante

Il test degli impianti di climatizzazione può essere eseguito solo in veicoli dotati di un raccordo LP e HP o solo di un raccordo LP.

Se un impianto di climatizzazione del veicolo viene sottoposto esclusivamente ad un test funzionale (senza che il refrigerante sia stato aspirato o riciclato), nel sistema di climatizzazione del veicolo, a test avvenuto, verrebbe a mancare il refrigerante disponibile nei flessibili di ricarica del climatizzatore. La voce di menu “**Test sistema A/C**” è stata introdotta per compensare questa perdita di materiale.

Per i processi di funzionamento standard esistenti fino a questo momento “Avvio rapido” o “Selezione programma libera” è già disponibile una compensazione della quantità di riempimento per flessibili di ricarica in modo che qui il test funzionale conclusivo dell’impianto di climatizzazione possa essere eseguito nel modo solito (i flessibili di ricarica dell'apparecchio vengono svuotati).

1. Collegare i raccordi corrispondenti dell’AirConServiceCenter all’impianto di climatizzazione del veicolo e aprirli.
2. Avviare il motore del veicolo e attivare l’impianto di climatizzazione.
3. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia 🡅 o 🡇 “**Altre Selezioni**”:

4. Per confermare premere **ENTER**.
5. Con i tasti freccia 🡅 o 🡇 selezionare “**Test sistema A/C**”:

✓ Appare la richiesta di controllare l’impianto di climatizzazione:

```
Verificare
impianto A/C.

STOP-EXIT
```

6. Verificare l’alta e bassa pressione dell’impianto di climatizzazione in base alle indicazioni del produttore.
7. Per concludere il test dell’impianto di climatizzazione, premere **Stop**.

```
Rimuovere il giunto rapido HP
del sistema.

ENTER-OK
```

Solo ASC 2000 RPA: se necessario, a conclusione della fase di riciclaggio, appare sul display (6) il messaggio “**Scarico GI**”. In questo caso i **g**as **i**ncon**d**ensabili (ad esempio l’aria e l’azoto) vengono rilasciati automaticamente nell’atmosfera.

8. Chiudere il giunto rapido dell'alta pressione e rimuoverlo dall’impianto di climatizzazione.

Se per rimuovere il giunto rapido dell’alta pressione è stato spento il motore del veicolo, riavviarlo e attivare l’impianto di climatizzazione.

✓ Vengono visualizzati i seguenti messaggi sul display.

```
Attendere!
Pulizia tubi
di servizio.
```

```
Fasi completate.


STOP-EXIT
```

9. Per concludere il test dell’impianto di climatizzazione, premere “**Stop**”.

7.3 Cicli Personalizzati

Con il menu “**Cicli Personaliz.**” le operazioni di ricarica del climatizzatore vengono effettuate passo dopo passo. È possibile eseguire gli stessi cicli come per l’avvio rapido, i cicli personalizzati possono perciò essere tralasciati. Per ogni ciclo è inoltre possibile immettere individualmente i rispettivi valori mediante tastiera. In questo menu è possibile inoltre immettere i dati del veicolo per il protocollo di servizio.

Nel menu “**Cicli Personaliz.**” è possibile eseguire singolarmente i tre processi seguenti:

- Svuotamento dell’impianto di climatizzazione: campionatura e analisi del refrigerante (solo ASC 2000 RPA), aspirazione, riciclaggio del refrigerante, controllo dell’aumento della pressione, scarico dell’olio esausto.
- Creazione del vuoto: test di azoto (solo ASC 2000 RPA), controllo della tenuta/sovrappressione (solo ASC 2000 RPA), evacuazione dell’impianto, controllo della tenuta/del vuoto.
- Riempimento dell’impianto di climatizzazione: rabbocco dell’olio pulito, riempimento con additivo UV, riempimento con refrigerante.

Al termine di ogni procedura viene stampato un protocollo di servizio.

1. Collegare i raccordi corrispondenti dell’AirCon Service Center all’impianto di climatizzazione del veicolo e poi aprirli.
2. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia 🡅 o 🡇 “**Cicli Personaliz.**”:

3. Per confermare premere **ENTER**.
4. Per continuare il procedimento, seguire le indicazioni sul display: selezionare l’impostazione desiderata (l'impostazione selezionata lampeggia) e premere **ENTER** per confermare.
5. Eventualmente inserire i dati desiderati con la tastiera di comando e i tasti freccia e confermare con **ENTER**.
   Se non devono essere immessi dati, per passare alla fase successiva del programma premere **ENTER**.

Nel caso di refrigerante contaminato (analisi possibile solo con ASC 2000 RPA), interrompere l'operazione di ricarica del climatizzatore e svuotare l’impianto di climatizzazione mediante la stazione di aspirazione del refrigerante, numero articolo WAECO 8885200059.

✓ Una volta terminata l’operazione di ricarica dell’impianto di climatizzazione, appare la richiesta di staccare i flessibili di ricarica dell’AirCon Service Center dall’impianto di climatizzazione del veicolo.

6. Staccare i flessibili di ricarica (11) e (12) e premere **ENTER** per confermare.

✓ I flessibili di ricarica vengono svuotati. L’apparecchio è quindi pronto per altri impieghi.

7. Avvitare le valvole a farfalla dell'impianto di climatizzazione sui raccordi.

7.4 Risciacquo dell’impianto di climatizzazione

Con il menu “**Flussaggio**” l’impianto di climatizzazione del veicolo viene risciacquato con refrigerante pulito. Il risciacquo è adatto soprattutto per sostituire l’olio per compressori vecchio o per rimuovere completamente depositi di metalli dall’impianto.
Prima del risciacquo, il refrigerante deve essere aspirato dall’impianto di climatizzazione del veicolo. Successivamente i componenti che non possono essere risciacquati (ad esempio compressori o filtri) devono essere separati dal circuito di raffreddamento. I componenti da risciacquare devono essere poi collegati mediante speciali adattatori ai giunti di ricarica dell’AirCon Service Center al circuito di lavaggio.

1. Collegare i raccordi corrispondenti dell’AirCon Service Center all’impianto di climatizzazione del veicolo e poi aprirli.
2. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia ↑ o ↓ “**Cicli Personaliz.**”:

3. Per confermare premere **ENTER**.
4. Eventualmente inserire i dati desiderati con la tastiera di comando (7) e confermare con **ENTER**.
   Se non devono essere immessi dati, per passare alla fase successiva del programma premere **ENTER**.
5. “Selezionare “**Riciclaggio**” (l'impostazione selezionata lampeggia) e confermare con **ENTER**.
6. Come “**Contr.Incremento Pressione**” immettere **1** minuto e confermare con **ENTER**.
7. Per deselezionare “**Creazione del vuoto**” premere **No** (l’impostazione selezionata lampeggia) e confermare con **ENTER**.

8. Per deselezionare “**Riempimento sistema**” premere **No** (l’impostazione selezionata lampeggia) e confermare con **ENTER**.
9. „Selezionare “**Conferma ?**” premendo **ENTER**.
10. Staccare i componenti del sistema dal circuito di raffreddamento che non possono essere risciacquati. Tali componenti sono:
    - compressore
    - filtri dei tubi
    - valvola a farfalla fissa
    - contenitore di raccolta
    - essicatore filtro
    - valvola di espansione
11. Collegare i componenti da risciacquare dell'impianto di climatizzazione del veicolo mediante speciali adattatori ai giunti di ricarica (13) e (14) dell’AirCon Service Center e a loro volta al circuito di lavaggio.
12. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia ↑ o ↓ “**Altre Selezioni**”:

13. Per confermare premere **ENTER**.
14. Con i tasti freccia ↑ o ↓ selezionare “**Flussaggio**”:

15. Eventualmente inserire i dati desiderati con la tastiera di comando (7) e confermare con **ENTER**.
    Se non devono essere immessi dati, per passare alla fase successiva del programma premere **ENTER**.
16. Con i testi freccia ↑ o ↓ selezionare se deve essere risciacquato l’intero impianto di climatizzazione o un singolo componente:

17. Per confermare premere **ENTER**.
18. Per continuare il procedimento seguire le indicazioni sul display.

Nel caso di refrigerante contaminato (analisi possibile solo con ASC 2000 RPA), interrompere l'operazione di ricarica del climatizzatore e svuotare l'impianto di climatizzazione mediante la stazione di aspirazione del refrigerante, numero articolo WAECO 8885200059.

Solo ASC 2000 RPA: se necessario, a conclusione della fase di riciclaggio, appare sul display (6) il messaggio "**Scarico GI**". In questo caso i **g**as **i**ncon**d**ensabili (ad esempio l'aria e l'azoto) vengono rilasciati automaticamente nell'atmosfera.

✓ Una volta terminato il risciacquo, viene attivata la modalità Stand-by dell'AirCon Service Center.

19. Eventualmente rimuovere l'adattatore dal circuito di lavaggio e ricollegare tutti i componenti al circuito di raffreddamento. Collegare i raccordi corrispondenti dell'AirCon Service Center all'impianto di climatizzazione del veicolo e aprirli.
20. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia ↑ o ↓ "**Cicli Personaliz.**":

21. Per confermare premere **ENTER**.
22. Eventualmente inserire i dati desiderati con la tastiera di comando (7) e confermare con **ENTER**.
Se non devono essere immessi dati, per passare alla fase successiva del programma premere **ENTER**.
23. Per deselezionare "**Riciclaggio**" premere **No** (l'impostazione selezionata lampeggia) e premere **ENTER** per confermare.
24. Selezionare "**Creazione del vuoto**" (l'impostazione selezionata lampeggia) e confermare con **ENTER**.
25. Eventualmente inserire i dati desiderati con la tastiera di comando (7) e confermare con **ENTER**.
Se non devono essere immessi dati, per passare alla fase successiva del programma premere **ENTER**.
26. Selezionare "**Riempimento**" (l'impostazione selezionata lampeggia) e premere **ENTER** per confermare.

27. Immettere la quantità di riempimento per il refrigerante (prestare attenzione alla quantità dell'olio del compressore).
28. Per continuare il procedimento seguire le indicazioni sul display (6): selezionare l'impostazione desiderata (l'impostazione selezionata lampeggia) e premere **ENTER** per confermare.
29. Selezionare "**Conferma ?**" premendo **ENTER**.

✓ Una volta terminata l'operazione di riempimento dell'impianto di climatizzazione, appare la richiesta di staccare i flessibili di ricarica dell'AirConServiceCenter dall'impianto di climatizzazione del veicolo.

30. Staccare i flessibili di ricarica (11) e (12) e premere **ENTER** per confermare.
    I flessibili di ricarica vengono svuotati. L'apparecchio è quindi pronto per altri impieghi.
31. Avvitare le valvole a farfalla dell'impianto di climatizzazione del veicolo sui raccordi.

8 Lavori di assistenza

8.1 Verifica del punto zero delle bilance

(solo ASC 2000, ASC 2000 RPA, ASC 3000)

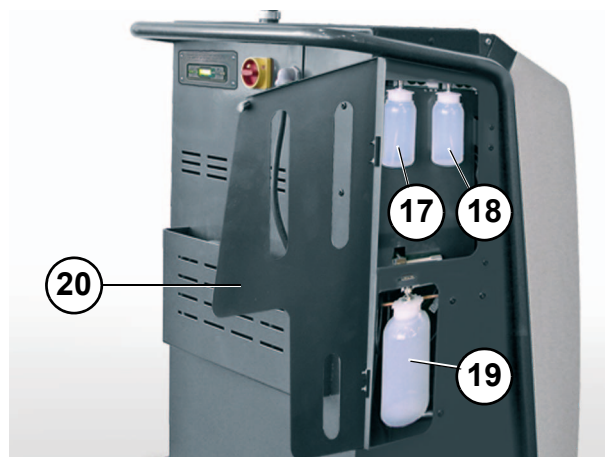
Per poter effettuare una misurazione corretta delle quantità di olio e degli additivi UV occorre controllare i punti zero delle bilance ad intervalli regolari e all’occorrenza fissarli nuovamente.
È necessaria una nuova regolazione:

- se la quantità di un contenitore si discosta di oltre 10 ml dal valore nominale
- a seguito di vibrazioni dell'AirCon Service Center (ad es. durante il trasporto su strade dissestate)
- ogni quattro, sei settimane

1. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia ↑ o ↓ “**Altre Selezioni**”:

2. Per confermare premere **ENTER**.
3. Con i tasti freccia ↑ o ↓ selezionare “**Reset Bilance**”:

4. Appare la richiesta di prelevare i contenitori dalla bilancia:

- Per controllare i punti zero delle bilance per oli e additivo UV, aprire la piastra di copertura (20) sul lato sinistro e rimuovere il contenitore sulle chiusure veloci:
  - contenitore per olio pulito (17)
  - contenitore per additivo UV (18) e
  - contenitore per olio esausto (19)

5. Quando il carico sulle bilance è stato alleviato, per confermare premere **ENTER**. La richiesta di prelevare i contenitori dalla bilancia lampeggia.

✓ Se la regolazione del punto zero ha avuto esito positivo, viene visualizzato di nuovo il menu di selezione per le bilance.

6. Riportare i contenitori nella posizione di lavoro:
   - ricollegare i contenitori per gli oli (17) e (19) e l'additivo UV (18) alle chiusure veloci e chiudere la piastra di copertura (20).
7. Per accedere alla modalità Stand-by, premere due volte **STOP**.

8.2 Cambio del filtro interno

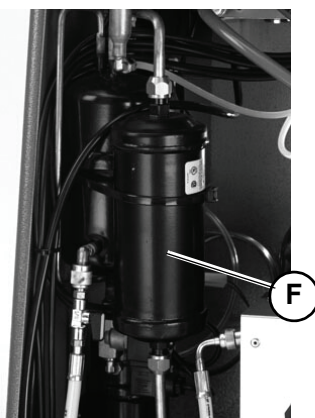
1. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia ↑ o ↓ “**Cicli Personaliz.**”:

2. Per confermare premere **ENTER**.
3. Saltare la richiesta per “**Dati Autoveicolo**” ecc.
4. Selezionare “**Riciclaggio**”.
5. Impostare il “**Contr.Incremento Pressione. min.**” su “**1**”.
   Per confermare premere **ENTER**.
6. Deselezionare “**Creazione del vuoto**” premendo “**No**”.
   Per confermare premere **ENTER**.
7. Deselezionare “**Riempimento**” premendo “**No**”.
   Per confermare premere **ENTER**.
8. Selezionare “**Conferma ?**”.
   Per confermare premere **ENTER**.

Ora vengono svuotati i flessibili di ricarica e attivata la modalità Stand-by dell' AirCon Service Center.

Prima di aprire la scatola, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina.

9. Per smontare il pannello frontale:
   svitare le viti (D) del pannello di controllo e sollevarlo. Poi estrarre le viti (E) sul pannello frontale e rimuoverlo.

10. Smontare la cartuccia del filtro (F) posta sul lato sinistro e sostituirla con una nuova. Inserendo la nuova cartuccia del filtro, osservare la direzione del flusso (direzione della freccia **FLOW** rivolta verso il basso).

11. Controllare la tenuta dei raccordi.
12. Montare il pannello frontale e inserire la spina.

Terminati i lavori di ricarica è necessario cancellare tutti i messaggi di servizio (counter reset). A tal fine passare al menu “**Altre Selezioni**” – “**Service**” e immettere qui la password “**7782**”. Vengono visualizzati inizialmente i valori totali (dalla prima messa in funzione – non ripristinabile). Per accedere ai valori ripristinabili, premere quattro volte il tasto freccia ↓ . Seguire i messaggi segnalati sul display!

8.3 Cambio del filtro di analisi del refrigerante (solo ASC 2000 RPA)

Il filtro di analisi del refrigerante (21), numero articolo WAECO 4440600076, deve essere sostituito se sulla superficie bianca del filtro compaiono punti rossi.

1. Estrarre il filtro di analisi del refrigerante (21) dal supporto.
2. Rimuovere i due tubi flessibili dal filtro.
3. Inserire i due tubi flessibili nel nuovo filtro di analisi del refrigerante, prestando attenzione alla direzione del flusso (freccia)!
4. Inserire il filtro di analisi del refrigerante nel supporto.

8.4 Taratura del sensore di pressione

Per misurare la pressione correttamente è necessario che il sensore di pressione sia tarato bene.
È necessaria una taratura:

- ogni quattro settimane (ASC 2000 RPA: una volta all'anno),
- a seguito di vibrazioni del AirCon Service Center,
- dopo ogni cambio dell’olio della pompa per vuoto,
- se sul display vengono visualizzati valori di pressione non realistici.

Spedire l'AirCon Service Center ASC 2000 RPA per la calibratura a WAECO. Si prega di rivolgersi alla WAECO Hotline (tel.: +49 (0) 25 72 / 8 79-1 91). È possibile ricevere un apparecchio di ricambio.

1. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia ↑ o ↓ "**Altre Selezioni**":

2. Per confermare premere **ENTER**.
3. Con i tasti freccia ↑ o ↓ selezionare "**Service**":

4. Per confermare premere **ENTER**.
5. Immettere la password "**2224**".
6. Confermare "**Trasduttore PS**" premendo **ENTER**.
7. Per continuare il procedimento, seguire le indicazioni sul display:
   - svitare i giunti di ricarica (13) e (14) dai flessibili di ricarica (11) e (12).
   - con la tastiera di comando (7) immettere l'attuale pressione atmosferica locale e premere **ENTER** per confermare.

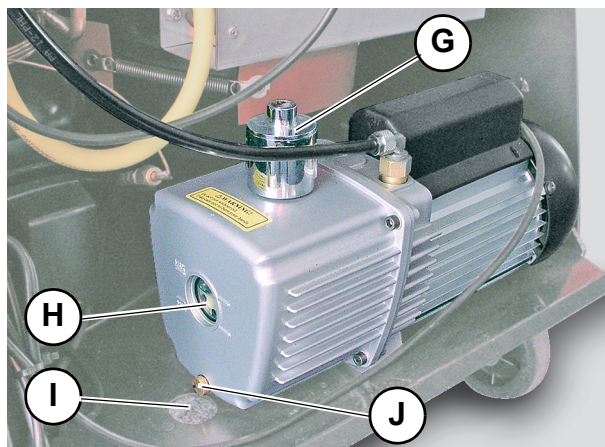
Per saperne di più sullo stato attuale della pressione atmosferica in riferimento alla vostra zona potete informarvi ad esempio in Internet all'indirizzo http://www.meteo24.de/wetter/, alla voce "Pressione dell'aria".

8. Se la taratura ha avuto esito positivo, premere **ENTER** per uscire dal menu.
9. Per accedere alla modalità Stand-by, premere due volte **STOP**.
10. Riserrare i giunti di ricarica (13) e (14) sui flessibili di ricarica (11) e (12). Durante questa operazione osservare i contrassegni blu e rossi dei giunti e dei flessibili di ricarica.

8.5 Cambio dell'olio della pompa per vuoto

Prima di aprire la scatola, spegnere l'AirConServiceCenter ed estrarre la spina.

1. Prima di cambiare l'olio, far funzionare la pompa per vuoto per circa 10 minuti (manualmente mediante la selezione di menu).
2. Per smontare il pannello frontale:
   svitare le viti (D) del pannello di controllo e sollevarlo. Poi estrarre le viti (E) sul pannello frontale e rimuoverlo.

3. Collocare un recipiente della portata minima di 1/2 litri sotto l'AirConServiceCenter. L'olio defluisce dalla pompa per vuoto mentre avviene lo scarico attraverso l'apertura (**I**) posta sul fondo dell'apparecchio.
4. Svitare la vite di riempimento per l'olio (**G**).
5. Per scaricare l'olio, svitare la vite per lo scarico dell'olio (**J**).

6. Quando l'olio è stato scaricato completamente dalla scatola della pompa, riavvitare la vite per lo scarico dell'olio (**J**).
7. Rabboccare con olio pulito per pompa fino ad arrivare a metà del tubo di livello (**H**) e riavvitare la vite di riempimento per l'olio (**G**).
8. Montare il pannello frontale e quello di controllo e inserire la spina.

Terminati i lavori di ricarica è necessario cancellare tutti i messaggi di servizio (counter reset). A tal fine passare al menu "**Altre Selezioni**" – "**Service**" e immettere qui la password "**7782**". Vengono visualizzati inizialmente i valori totali (dalla prima messa in funzione – non ripristinabile). Per accedere ai valori ripristinabili, premere quattro volte il tasto freccia ↓. Seguire i messaggi segnalati sul display!

8.6 Aspirazione del refrigerante contaminato

Se durante l'analisi (solo ASC 2000 RPA) è stato riscontrato che il refrigerante aspirato contiene un refrigerante diverso da R 134a, l'AirCon Service Center interrompe il processo di aspirazione e il refrigerante contaminato rimane nell'impianto di climatizzazione. In questo caso il refrigerante contaminato deve venire svuotato dai flessibili di ricarica dell'AirCon Service Center e dall'impianto di climatizzazione mediante la stazione di aspirazione del refrigerante, numero articolo WAECO 8885200059.

1. Staccare i flessibili di ricarica (11) e (12) dall'impianto di climatizzazione.
2. Svuotare i flessibili di ricarica (11) e (12) mediante la stazione di aspirazione del refrigerante, numero articolo WAECO 8885200059, come descritto nelle istruzioni per l'uso.

3. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia ↑ o ↓ “**Cicli Personaliz.**”:

4. Per confermare premere **ENTER**.
5. Solo ASC 2000 RPA: per accelerare notevolmente il processo di evacuazione, selezionare “Test azoto” dalle impostazioni standard (vedi capitolo “Modifica dei valori preimpostati” a pagina 17).
6. Selezionare il menu “Creazione del vuoto“ (vedi capitolo “Cicli Personalizzati” a pagina 27) e lasciare che si formi il vuoto per un minuto.
7. Svuotare l’impianto di climatizzazione del veicolo come descritto nelle istruzioni per l’uso della stazione di aspirazione del refrigerante, numero articolo WAECO 8885200059.

8.7 Correzione della quantità di riempimento per flessibili di ricarica più lunghi

Nel caso in cui debbano essere impiegati tubi flessibili di ricarica più lunghi o più corti per l’apparecchio, è necessario adattare le quantità di riempimento ai nuovi tubi flessibili.

Il flessibile di ricarica per il lato alta pressione e quello per il lato bassa pressione devono avere sempre la stessa lunghezza altrimenti non è possibile calcolare le quantità di riempimento in modo corretto.

1. Nella modalità Stand-by, selezionare con i tasti freccia ↑ o ↓ “**Altre Selezioni**”:

2. Per confermare premere **ENTER**.

3. Con i tasti freccia ↑ o ↓ selezionare “**Service**”:

4. Per confermare premere **ENTER**.
5. Immettere la password “**7732**”.
6. Immettere la lunghezza dei tubi flessibili in centimetri.
7. Per confermare premere **ENTER**.

8.8 Sostituzione della carta da stampa

1. Per sostituire il rotolo di carta della stampante (15), aprire l’aletta (**K**).

2. Inserire un nuovo rotolo di carta come da figura e chiudere l’aletta (**K**).

8.9 Sostituzione della Flash Memory Card di WAECO

Nell’AirConServiceCenter si trova una Flash Memory Card di WAECO. La Flash Memory Card di WAECO contiene:

- il software dell’AirConServiceCenter
- una banca dati con tutti i tipi di veicoli comunemente in commercio e le quantità di riempimento dei relativi impianti di climatizzazione

Per potere disporre sempre di uno stato attuale dei dati deve essere installata l’ultima Flash Memory Card di WAECO.

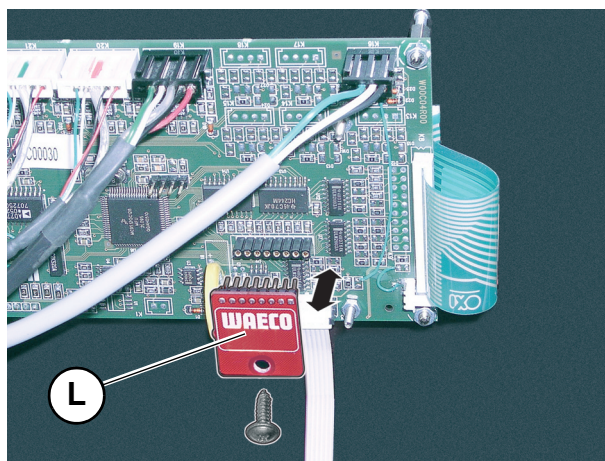
Per informazioni sull'attuale stato dei dati della Flash Memory Card di WAECO, contattare il servizio clienti di WAECO
(Tel.: +49 (0) 25 72 / 8 79-191).

- Se si passa da una Flash Memory Card vecchia di WAECO ad una nuova, i dati individuali dell’apparecchio rimangono memorizzati (ad esempio i dati aziendali e le posizioni numeriche dei contatori).

Una Flash Memory Card vecchia non è più necessaria e deve essere smaltita correttamente rispettando l'ambiente.

Prima di aprire la scatola, spegnere l’apparecchio ed estrarre la spina.

1. Svitare le viti (D) del pannello di controllo e sollevarlo.

2. Allentare il blocco della Flash Memory Card di WAECO e rimuovere la Flash Memory Card (**L**) di WAECO.

3. Inserire la nuova Flash Memory Card di WAECO e bloccarla.
4. Chiudere il pannello di controllo e serrarlo.
5. Chiudere il pannello di controllo e inserire la presa.
6. Accendere l’apparecchio seguendo le istruzioni visualizzate sul display.

Una volta che è stato acceso l'apparecchio è necessario trasferire i valori dalla Flash Memory Card all'apparecchio. A tal fine passare al menu "**Altre Selezioni**" – "**Service**" e immettere qui la password **1518**. Confermare i seguenti messaggi sul display con **ENTER**!

8.10 Pulizia e cura

- Se necessario, pulire la scatola con un panno umido. Utilizzare eventualmente anche piccole quantità di detersivo per stoviglie. Non utilizzare solventi o detergenti abrasivi.
- Controllare regolarmente che i flessibili di ricarica (11) e (12) e i giunti di ricarica (13) e (14) non presentino danni. Non mettere in funzione l'AirConServiceCenter se danneggiato.

9 Smaltimento

9.1 Smaltimento dei liquidi recuperati

L'olio esausto ricade nella categoria dei rifiuti speciali.
Non mescolare olio esausto con altri liquidi.
Fino al momento dello smaltimento, conservare l'olio esausto in contenitori adatti.

9.2 Smaltimento del materiale di imballaggio

- Raccogliere il materiale di imballaggio in cartone nell'apposito contenitore per carta da macero.
- Raccogliere gli imballaggi in plastica nel cassonetto giallo.

9.3 Smaltimento del vecchio apparecchio

- Quando AirConServiceCenter viene messo fuori servizio definitivamente, eliminare tutti i liquidi dall'apparecchio e smaltirli correttamente rispettando l'ambiente.
- Portate l'apparecchio vecchio al centro di riciclaggio più vicino oppure al Servizio Assistenza Clienti WAECO.

ASC_RPA_it.book Seite 44 Dienstag, 12. Mai 2009 5:13 17

10 Come intervenire e quando

Disturbo	Causa	Soluzione
Sul display appare "**Attenzione! Pressione max bombola interna**"	Messaggio standard durante il processo di riciclaggio.	Per continuare, premere **ENTER** per tre secondi. Se il messaggio appare ripetutamente, informare il Centro Assistenza.
Sul display appare "**Attenzione! Limite quantità refrig. nel serbatoio**"	Il contenitore interno del refrigerante è troppo pieno per potere raccogliere la quantità da aspirare.	Svuotare correttamente il contenuto del contenitore interno del refrigerante.
Sul display appare "**Attenzione! Ancora pressione nel sistema A/C Inizio recupero.**"	Messaggio standard per l'inizio del processo di formazione del vuoto. È presente ancora pressione nell'impianto di climatizzazione.	Non sono necessari interventi. Il processo prosegue automaticamente.
Sul display appare "**Attenzione! Sistema A/C in pressione.**"	Messaggio durante il processo di formazione del vuoto. È presente pressione nell'impianto di climatizzazione.	Non sono necessari interventi. Il processo prosegue automaticamente.
Sul display appare "**Vuoto insufficiente! Proseguire?**"	Messaggio durante il processo di formazione del vuoto se la pressione dell'impianto di climatizzazione dopo 8 minuti supera i 50 mbar.	Controllare l'ermeticità dell'impianto di climatizzazione o i raccordi dell'AirCon Service Center sull'impianto stesso.
Sul display appare "**Perdita sistema A/C Proseguire?**"	Messaggio al termine del processo di formazione del vuoto. Nell'impianto di climatizzazione si verifica una perdita di vapore superiore a 120 mbar nell'intervallo del tempo di controllo.	Controllare l'ermeticità dell'impianto di climatizzazione o i raccordi dell'AirCon Service Center sull'impianto stesso.
Sul display appare "**Svuotare contenitore olio recuperato !**" (solo ASC 2000, ASC 2000 RPA e ASC 3000)	Messaggio durante il processo di aspirazione o riciclaggio se nel contenitore dell'olio esausto si trovano più di 150 ml di olio esausto.	Smaltire il contenuto del contenitore dell'olio esausto correttamente rispettando l'ambiente.
Sul display appare "**Attenzione! Vuoto insufficiente per iniezione!**"	Messaggio durante il processo di rabbocco se il vuoto nell'impianto di climatizzazione non è sufficiente per fare terminare il processo.	Controllare l'ermeticità dell'impianto di climatizzazione o i raccordi dell'AirCon Service Center sull'impianto stesso.

Disturbo	Causa	Soluzione
Sul display appare “**Quantità refriger. insufficiente. Reintegrare.**”	Messaggio durante l’immissione del processo se la quantità del refrigerante del contenitore interno non è sufficiente per fare terminare il processo.	Rabboccare il contenitore interno del refrigerante.
Sul display appare “**UV insufficiente!**”	Messaggio durante l’immissione del processo se la quantità di additivo UV non è sufficiente per fare terminare il processo.	Riempire il contenitore per additivo UV. ASC 1000: assicurarsi che la bilancia e i contenitori possano muoversi liberamente.
Sul display appare “**Olio insufficiente!**”	Messaggio durante l’immissione del processo se la quantità presente nel contenitore dell’olio pulito non è sufficiente per portare a termine il processo.	Rabboccare il contenitore dell’olio pulito con un tipo di olio adatto. ASC 1000: assicurarsi che la bilancia e i contenitori possano muoversi liberamente.
Sul display appare “**Tempo di riempimento max superato! Proseguire?**”	Messaggio durante il processo di riempimento se la quantità di refrigerante impostata non può essere inserita.	Controllare l’accessibilità dei collegamenti dell’AirCon Service Center.
Sul display appare “**Bombola vuota o valvola chiusa. Verificare!**”	Messaggio all’inizio o durante il rabbocco del contenitore interno del refrigerante se non è stato possibile raggiungere la quantità di refrigerante impostata.	Controllare che nel contenitore esterno del refrigerante sia ancora presente la quantità di refrigerante sufficiente o controllare che le valvole sul contenitore esterno del refrigerante siano aperte.
Sul display appare “**Sostituire filtro riciclaggio. Proseguire?**”	Messaggio al momento dell’accensione dell’AirCon Service Center.	Sostituire il filtro interno il più presto possibile (vedi pagina 34). Per proseguire premere 3 sec. **Enter**.
Sul display appare “**Sostituire olio pompa vuoto. Proseguire?**”	Messaggio al momento dell’accensione dell’AirCon Service Center.	Cambiare l’olio della pompa per vuoto il più presto possibile (vedi pagina 38). Per proseguire premere 3 sec. **Enter**.
Sul display appare “**Stampante non disponibile. Proseguire?**”	Il messaggio segnala un disturbo della stampante.	Controllare se nella stampante c’è la carta. Controllare se la stampante è accesa (il LED giallo con luce costante), controllare se il coperchio è chiuso bene.
Sul display appare “**Errore 01**”	Prima della conclusione del processo di aspirazione è stata immessa una quantità di refrigerante.	Ripetere il procedimento manuale senza interromperlo.

Disturbo	Causa	Soluzione
Sul display appare "**Errore 02**"	L'impianto di climatizzazione non è a tenuta. È presente ancora refrigerante nell'impianto di climatizzazione.	Eliminare i difetti di tenuta.
Sul display appare "**Errore 05**" (solo ASC 2000 RPA)	Pressione sull'allacciamento (8) della bombola di azoto insufficiente.	Impostare il regolatore di pressione alla bombola di azoto esterna al massimo su 12 bar. Eventualmente, sostituire la bombola vecchia.
Sul display appare "**Errore 06**" (solo ASC 2000 RPA)	Pressione sull'allacciamento (8) della bombola di azoto troppo alta.	Impostare il regolatore di pressione della bombola di azoto esterna al massimo su 12 bar.
Sul display appare "**Errore 09**"	Il raccordo LP non è collegato al contenitore di flussaggio durante il processo di flussaggio.	Collegare il tubo flessibile della bassa pressione alla cassetta di flussaggio e aprire la valvola.
Sul display appare "**Errore 10**"	Durante il "test del software", non è stato possibile ridurre a sufficienza la pressione.	Pressione residua ai manometri? Controllare la calibratura del sensoredi pressione. Controllare la pressione della bombola interna. Controllare il funzionamento del compressore e delle relative elettrovalvole.
Sul display appare "**Errore 11**"	Durante il "test del software", non è stato possibile scaricare l'olio usato.	Inserire in modo corretto il contenitore dell'olio vecchio. Controllare il funzionamento dell'elettrovalvola. Controllare il funzionamento della bilancia.
Sul display appare "**Errore 12**"	Durante il "test del software", non è stato possibile estrarre il refrigerante dal serbatoio interno.	Controllare la calibratura del sensore di pressione. Controllare se la valvola del serbatoio interno è aperta. Controllare la valvola RE (di ricarica).

11 Specifiche tecniche

ASC 1000	
Dimensioni (larghezza x altezza x profondità)	560 mm x 1300 mm x 650 mm
Peso	95 kg
Alimentazione elettrica	230 V/240 V - 50 Hz/60 Hz
Quantità aspirata del refrigerante	18 kg / ora
Potenza pompa per vuoto	4 veicolo / ora
Potenza del compressore ermetico	0,2 kW
Capacità filtro a secco	150 kg
Volume utile accumulatore cilindro di riempimento	12,0 l (10,0 kg)
Emissione sonora	55,5 dB (A)
Precisione della bilancia elettronica per refrigerante	+/- 10 g
Precisione della bilancia elettronica per olio esausto/ olio pulito	+/- 1 g
Precisione della bilancia elettronica per additivo UV	+/- 1 g
Intervallo di variazione della temperatura di esercizio	+ da 5 °C a + 45 °C

ASC 2000	
Dimensioni (larghezza x altezza x profondità)	560 mm x 1300 mm x 650 mm
Peso	100 kg
Alimentazione elettrica	230 V/240 V - 50 Hz/60 Hz
Quantità aspirata del refrigerante	30 kg / ora
Potenza pompa per vuoto	5 veicolo / ora
Potenza del compressore ermetico	0,32 kW
Capacità filtro a secco	150 kg
Volume utile accumulatore cilindro di riempimento	24,0 l (21,0 kg)
Emissione sonora	55,5 dB (A)
Precisione della bilancia elettronica per refrigerante	+/- 10 g
Precisione della bilancia elettronica per olio esausto/ olio pulito	+/- 1 g
Precisione della bilancia elettronica per additivo UV	+/- 1 g
Intervallo di variazione della temperatura di esercizio	+ da 5 °C a + 45 °C

ASC 2000 RPA	
Dimensioni (larghezza x altezza x profondità)	560 mm x 1300 mm x 650 mm
Peso	100 kg
Alimentazione elettrica	230 V/240 V - 50 Hz/60 Hz
Quantità aspirata del refrigerante	30 kg / ora
Potenza pompa per vuoto	5 veicolo / ora
Potenza del compressore ermetico	0,32 kW
Capacità filtro a secco	150 kg
Volume utile accumulatore cilindro di riempimento	24,0 l (21,0 kg)
Emissione sonora	55,5 dB (A)
Precisione della bilancia elettronica per refrigerante	+/- 10 g
Precisione della bilancia elettronica per olio esausto/ olio pulito	+/- 1 g
Precisione della bilancia elettronica per additivo UV	+/- 1 g
Intervallo di variazione della temperatura di esercizio	+ da 5 °C a + 45 °C

ASC 3000	
Dimensioni (larghezza x altezza x profondità)	560 mm x 1300 mm x 650 mm
Peso	105 kg
Alimentazione elettrica	230 V/240 V - 50 Hz/60 Hz
Quantità aspirata del refrigerante	30 kg / ora
Potenza pompa per vuoto	153 l / ora
Potenza del compressore ermetico	0,32 kW
Capacità filtro a secco	150 kg
Volume utile accumulatore cilindro di riempimento	24,0 l (21,0 kg)
Emissione sonora	55,5 dB (A)
Precisione della bilancia elettronica per refrigerante	+/- 10 g
Precisione della bilancia elettronica per olio esausto/ olio pulito	+/- 1 g
Precisione della bilancia elettronica per additivo UV	+/- 1 g
Intervallo di variazione della temperatura di esercizio	+ da 5 °C a + 45 °C

12 Accessori

Pos.	Denominazione	N. articolo
1	Bombola per olio pulito PAG ISO 46, 500 ml	8887200013
2	Bombola per olio pulito PAG ISO 100, 500 ml	8887200014
3	Bombola per mezzo di contrasto UV, 500 ml	TP-3820-500
4	Adattatore da 500 ml per bombola per olio pulito e per mezzo di contrasto UV	4440600026
5	Contenitore per un’altro tipo di olio	4440600034
6	Contenitore per olio esausto, 500 ml	4440600033
7	Filtro sostitutivo per la manutenzione	4440400008
8	Cilindro di riempimento 4,4 kg come deposito refrigerante	8885200003
9	Copertura di protezione dell'apparecchio	4445900081
10	Bombola di riserva per dispositivo riempimento tracciante, 236 ml	TP-3820-0008
11	Bombola di riserva per dispositivo riempimento tracciante, 475 ml	TP-3820-0016
12	Dispositivo riempimento tracciante (contenitore per additivo separato)	4440600034
13	Rotolo di carta di riserva per stampante (carta termica) (VPE 4)	4445900088
14	Flessibile di ricarica per lato HP (standard SAE) 5 m	8885100026
15	Flessibile di ricarica per lato LP (standard SAE) 5 m	8885100025
16	Occhiali di protezione	8885400066
17	Guanti di protezione	8885400065
18	Olio della pompa per vuoto, 1000 ml	8887200018
19	Filtro di analisi del refrigerante	4440600076

WAECO Headquarters

D **Dometic WAECO International GmbH** · Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten
☏: +49 2572 879-0 · 🖷: +49-2572 879-300 · E-Mail: info@waeco.de · Internet: www.waeco.de

WAECO Subsidiaries

CH **Dometic Switzerland AG**
Riedackerstrasse 7a
CH-8153 Rümlang (Zürich)
☏: +41 44 8187171
🖷: +41 44 8187191
Mail: info@waeco.ch

DK **Dometic Denmark A/S**
Tværvej 2
DK-6640 Lunderskov
☏: +45 75585966
🖷: +45 75586307
Mail: waeco@waeco.dk

E **WAECO Ibérica S.A.**
Camí del Mig, 106
Poligono Industrial Les Corts
E-08349 Cabrera de Mar (Barcelona)
☏: +34 93 7502277
🖷: +34 93 7500552
Mail: info@waeco.es

F **Dometic S.N.C.**
ZA du Pré de la Dame Jeanne
F-60128 Plailly
☏: +33 3 44633500
🖷: +33 3 44633518
Mail: info@waeco.fr

FIN **Dometic Finland OY**
Mestarintie 4
FIN-01730 Vantaa
☏: +358 20 7413220
🖷: +358 9 7593700
Mail: waeco@waeco.fi

N **Dometic Norway AS**
Leif Weldingsvei 16
N-3208 Sandefjord
☏: +47 33428450
🖷: +47 33428459
Mail: firmapost@waeco.no

NL **Dometic Benelux B.V.**
Ecustraat 3
NL-4879 NP Etten-Leur
☏: +31 76 5029000
🖷: +31 76 5029090
Mail: verkoop@waeco.nl

S **Dometic Scandinavia AB**
Gustaf Melins gata 7
S-42131 Västra Frölunda (Göteborg)
☏: +46 31 7341100
🖷: +46 31 7341101
Mail: info@waeco.se

WAECO Importers

CZ **Univer s.r.o.**
Preperska 1809
CZ-51101 Turnov
☏: +420 481 32 33 81
🖷: +420 481 32 12 72
Mail: univer@univer.cz

PL **Webasto Petemar Sp. z.o.o.**
Ul. Warszawa 205/219
PL-05-092 Lomianki
☏: +48 22 751 77 87
🖷: +48 22 751 77 88
Mail: webasto.petemar@webasto.pl

TR **ELTESAN Mobil**
Teknoloji Sistemleri San. ve Tic. A.S.
Bayraktar Bulvari, Nutuk Sokak No : 9
Y. Dudullu
TR-Ümraniye-Istanbul
☏: +90 216 540 51 51
🖷: +90 216 540 50 70
Mail: mail@eltesan.com

YU **Polar Klima D.O.O.**
Vajara Djoke Jovanovica 4
YU-Beograd 11000
☏: +381 11 2060 523
🖷: +381 11 3692 683
-Mail: office@polarklima.co.yu

ZA **Harrack Car Airconditioning SA**
171 Eloff Street Extension, SELBY
ZA-2137 Springfield
☏: +27 11 493 1400
🖷: +27 82 455 9646
Mail: jeff@harrack.co.za

4445100460 05/2009